



## Sisukord

## II Muud kui seadusandlikud aktid

## RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

2010/615/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 17. mai 2010, Euroopa Liidu ja Kongo Vabariigi vahelise vabatahtliku partnerluslepingu (milles käsitletakse metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja Euroopa Liitu toodavate puittoodetega kauplemist (FLEGT)) allkirjastamise kohta ..... 1

2010/616/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 7. oktoober 2010, Euroopa Liidu ja Jaapani vahelise kriminaalasjades osutatava vastastikuse õigusabi lepingu sõlmimise kohta ..... 3

## MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 923/2010, 14. oktoober 2010, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [„Asparago di Badoere” (KGT)] ..... 4

Komisjoni määrus (EL) nr 924/2010, 14. oktoober 2010, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 6

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

OTSUSED

2010/617/EL:

- ★ Komisjoni otsus, 14. oktoober 2010, millega muudetakse otsust 2009/821/EÜ piirikontrollipunktide nimekirja ja süsteemi TRACES kuuluvate veterinaarasutuste loetelu osas (teatavaks tehtud numbri K(2010) 7009 all) <sup>(1)</sup> ..... 8

2010/618/EL:

- ★ Komisjoni otsus, 14. oktoober 2010, veinisektori riiklikest toetusprogrammidest ühtsesse otse- maksete kavasse ümberpaigutatud summade kohta vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 1234/2007 (teatavaks tehtud numbri K(2010) 7042 all) ..... 18



<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

## RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

## NÕUKOGU OTSUS,

17. mai 2010,

**Euroopa Liidu ja Kongo Vabariigi vahelise vabatahtliku partnerluslepingu (milles käsitletakse metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja Euroopa Liitu toodavate puittoodetega kauplemist (FLEGT)) allkirjastamise kohta**

(2010/615/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

teemi puidu impordi suhtes liitu riikidest, kellega liit on sõlminud vabatahtlikud partnerluslepingud.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 207 koostoimes artikli 218 lõikega 5,

- (4) Läbirääkimised Kongo Vabariigiga on lõpule viidud ning 9. mail 2009 parafeeriti Euroopa Liidu ja Kongo Vabariigi vaheline vabatahtlik partnerlusleping, milles käsitletakse metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja Euroopa Liitu toodavate puittoodetega kauplemist (edaspidi „leping“).

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

- (5) Leping tuleks allkirjastada, eeldusel et see sõlmitakse hili-semal kuupäeval,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Komisjon võttis 2003. aasta mais vastu Euroopa Parlamendile ning nõukogule edastatava teatise „Metsaõigusnormide täitmise järelevalve, metsahaldus ja puidukaubandus (FLEGT): ELi tegevuskava ettepanek“, milles kutsuti üles kehtestama meetmeid ebaseadusliku metsaraie vastu puitu tootvate riikidega vabatahtlike partnerluslepingute väljatöötamise kaudu. Nõukogu järeldused kõnealuse tegevuskava kohta võeti vastu 2003. aasta oktoobris <sup>(1)</sup>.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

- (2) Nõukogu volitas 5. detsembril 2005 komisjoni alustama läbirääkimisi partnerluslepingute üle, et rakendada metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust käsitlevat ELi tegevuskava.

Euroopa Liidu ja Kongo Vabariigi vahelise vabatahtliku partnerluslepingu (milles käsitletakse metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja Euroopa Liitu toodavate puittoodetega kauplemist (FLEGT)) allkirjastamine kiidetakse liidu nimel heaks, eeldusel et nimetatud leping sõlmitakse <sup>(3)</sup>.

*Artikkel 2*

- (3) Nõukogu võttis 20. detsembril 2005 vastu määruse (EÜ) nr 2173/2005, <sup>(2)</sup> mis kehtestas FLEGT-litsentsimissüs-

Nõukogu eesistujal on õigus määrata isik, kes on volitatud liidu nimel lepingule alla kirjutama, eeldusel et see sõlmitakse.

<sup>(1)</sup> ELT C 268, 7.11.2003, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 347, 30.12.2005, lk 1.

<sup>(3)</sup> Lepingu tekst avaldatakse koos lepingu sõlmimist käsitleva otsusega.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 17. mai 2010

*Nõukogu nimel*  
*eesistuja*  
E. ESPINOSA

---

## NÕUKOGU OTSUS,

7. oktoober 2010,

## Euroopa Liidu ja Jaapani vahelise kriminaalasjades osutatava vastastikuse õigusabi lepingu sõlmimise kohta

(2010/616/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 82 lõike 1 punkti d koostoimes artikli 218 lõike 6 punktiga a,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu volitas 26.–27. veebruaril 2009 eesistujariiki alustama komisjoni abiga läbirääkimisi Euroopa Liidu ja Jaapani vahelise kriminaalasjades osutatava vastastikuse õigusabi lepingu üle.
- (2) Euroopa Liidu ja Jaapani vahelisele kriminaalasjades osutatava vastastikuse õigusabi lepingule (edaspidi „leping“) kirjutati kooskõlas nõukogu 30. novembri 2009. aasta otsusega 2010/88/ÜVJP/JSK alla 30. novembril ja 15. detsembril 2009, eeldusel et leping sõlmitakse.
- (3) Leping on seni sõlmimata. Lissaboni lepingu jõustumisega 1. detsembril 2009 reguleeritakse lepingu sõlmimiseks vajalikke liidu menetlusi Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 218.
- (4) Leping tuleks heaks kiita.
- (5) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukohta (vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes) käsitleva protokolliga artikli 3 kohaselt on need liikmesriigid teatanud oma soovist osaleda käesoleva otsuse vastuvõtmisel ja kohaldamisel.

- (6) Euroopa Liidu lepingule Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud Taani seisukohta käsitleva protokolliga artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osale Taani käesoleva otsuse vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Euroopa Liidu ja Jaapani vaheline kriminaalasjades osutatava vastastikuse õigusabi leping on käesolevaga liidu nimel heaks kiidetud <sup>(1)</sup>.

*Artikkel 2*

Nõukogu eesistujal on õigus määrata isik(ud), kes on volitatud liidu nimel osalema lepingu artikli 31 lõikes 1 ette nähtud heakskiitmiskirjade vahetamises, et leping muutuks liidule siduvaks <sup>(2)</sup>.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

Luxembourg, 7. oktoober 2010

Nõukogu nimel

eesistuja

M. WATHELET

<sup>(1)</sup> Lepingule tekst koos allkirjastamist käsitleva otsusega on avaldatud väljaandes ELT L 39, 12.2.2010, lk 20.

<sup>(2)</sup> Nõukogu peasekretariaat avaldab lepingu jõustumise kuupäeva Euroopa Liidu Teatajas.

# MÄÄRUSED

## KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 923/2010,

14. oktoober 2010,

millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus „Asparago di Badoere” (KGT)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 7 lõike 4 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõike 2 esimesele lõigule ja kohaldades kõnealuse määruse artikli 17 lõiget 2 avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Itaalia taotlus registreerida nimetus „Asparago di Badoere” <sup>(2)</sup>.

- (2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohast vastuväidet, tuleks kõnealune nimetus registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

### Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

### Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. oktoober 2010

*Komisjoni nimel*

*president*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.

<sup>(2)</sup> ELT C 22, 29.1.2010, lk 52.

---

*LISA*

Asutamislepingu I lisas loetletud nimetoiduks ettenähtud põllumajandustooted:

**Klass 1.6. Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul**

ITAALIA

Asparago di Badoere (KGT)

---

**KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 924/2010,****14. oktoober 2010,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) <sup>(1)</sup>,võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 15. oktoobril 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. oktoober 2010

*Komisjoni nimel,  
presidendi eest**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.<sup>(2)</sup> ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.



## LISA

## Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	71,6
	MK	62,5
	TR	95,0
	ZZ	76,4
0707 00 05	MK	66,6
	TR	141,4
	ZZ	104,0
0709 90 70	TR	126,1
	ZZ	126,1
0805 50 10	AR	76,3
	BR	100,4
	CL	70,1
	IL	91,2
	TR	98,7
	UY	117,2
	ZA	85,1
	ZZ	91,3
0806 10 10	BR	209,0
	TR	137,1
	ZA	64,2
	ZZ	136,8
0808 10 80	AR	75,7
	BR	51,1
	CL	44,7
	CN	73,0
	NZ	104,7
	ZA	94,9
	ZZ	74,0
0808 20 50	CN	112,3
	ZA	88,6
	ZZ	100,5

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

## OTSUSED

### KOMISJONI OTSUS,

14. oktoober 2010,

**millega muudetakse otsust 2009/821/EÜ piirikontrollipunktide nimekirja ja süsteemi TRACES kuuluvate veterinaarasutuste loetelu osas**

(teatavaks tehtud numbri K(2010) 7009 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2010/617/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiivi 90/425/EMÜ, milles käsitletakse ühendusesiseses kaubanduses teatavate elusloomade ja toodete suhtes seoses siseturu väljakujundamisega kohaldatavaid veterinaar- ja zootehnilisi kontrole, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 20 lõikeid 1 ja 3,

võttes arvesse nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/496/EMÜ, millega nähakse ette ühendusse kolmandatest riikidest saabuvate loomade veterinaarkontrolli korraldamise põhimõtted ning muudetakse direktiive 89/662/EMÜ, 90/425/EMÜ ja 90/675/EMÜ, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 6 lõike 4 teise lõigu teist lauset,

võttes arvesse nõukogu 18. detsembri 1997. aasta direktiivi 97/78/EÜ, milles sätestatakse kolmandatest riikidest ühendusse toodavate toodete veterinaarkontrolli põhimõtted, <sup>(3)</sup> eriti selle artikli 6 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 28. septembri 2009. aasta otsuses 2009/821/EÜ, millega koostatakse loetelu heakskiidetud piirikontrollipunktidest, sätestatakse teatavad eeskirjad komisjoni veterinaarekspertide tehtava kontrolli kohta ja määratakse kindlaks veterinaarasutused süsteemis TRACES, <sup>(4)</sup> on sätestatud kooskõlas direktiividega 91/496/EMÜ ja 97/78/EÜ heakskiidetud piirikontrollipunktide nimekiri. Kõnealune nimekiri on esitatud kõnealuse otsuse I lisas.
- (2) Vastavalt Taanilt saadud teatele tuleks otsuse 2009/821/EÜ I lisas esitatud piirikontrollipunktide kannetesse lisada uued loomset päritolu toodete kategooriad, mida saab kontrollida heakskiidetud piirikontrollipunktides Århusi ja Esbjergi sadamates.

(3) Hispaania on teatanud ühe oma piirikontrollipunkti tegevuse peatamisest teatavate loomset päritolu toodete kategooriate kontrollimise peatamise lõpetamisest ühes piirikontrollipunktis ja ühe uue kontrollikeskuse lisamisest ühe piirikontrollipunkti juurde. Sellest lähtuvalt tuleks Hispaania puhul piirikontrollipunktide nimekirja muuta.

(4) Itaalia on teatanud pakkimata loomset päritolu toodete kategooria lisamisest ühte piirikontrollipunkti ning ühe piirikontrollipunkti juures oleva kolme kontrollikeskuse nime muutusest. Lisaks sellele peatati Ravenna sadama piirikontrollipunkti juures oleva kontrollikeskuse „Docks Cereali” tegevus. Sellest lähtuvalt tuleks Itaalia puhul piirikontrollipunktide nimekirja muuta.

(5) Lätilt saadud teate kohaselt tuleks ühe Riia sadamas asuva kontrollikeskuse heakskiit tühistada ja see keskus kõnealust liikmesriiki käsitlevate piirikontrollipunktide nimekirjast kustutada.

(6) Madalmaad on teatanud ühe teatava piirikontrollipunkti juures oleva kontrollikeskuse nime muutusest ning kahe kontrollikeskuse loomisest teatava piirikontrollipunkti juurde. Lisaks sellele tuleks lisada teatavad loomade ja loomse päritoluga toodete kategooriad, mida saab kontrollida ühes Rotterdami sadama piirikontrollipunkti juures olevas kontrollikeskuses. Sellest lähtuvalt tuleks Madalmaade puhul piirikontrollipunktide nimekirja muuta.

(7) Ühendkuningriigilt saadud teate kohaselt tuleks Grove Wharf Whartoni sadama piirikontrollipunktile antud heakskiit tühistada ning see kontrollipunkt kõnealust liikmesriiki käsitlevate piirikontrollipunktide nimekirjast kustutada.

(8) Otsuse 2009/821/EÜ II lisas on sätestatud keskasutuste, piirkondlike ja kohalike asutuste loetelu veterinaariaalases elektroonilises süsteemis (Traces).

<sup>(1)</sup> EÜT L 224, 18.8.1990, lk 29.

<sup>(2)</sup> EÜT L 268, 24.9.1991, lk 56.

<sup>(3)</sup> EÜT L 24, 30.1.1998, lk 9.

<sup>(4)</sup> ELT L 296, 12.11.2009, lk 1.

- (9) Saksamaalt, Iirimaa, Prantsusmaalt, Itaalialt, Madalmaadelt, Poolalt, Portugalilt ja Ühendkuningriigilt saadud teadete kohaselt tuleks nende liikmesriikide puhul teha teatavad muutused Traces-süsteemi keskasutuste, piirkondlike ja kohalike asutuste loetellu, mis on esitatud otsuse 2009/821/EÜ II lisas.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Otsuse 2009/821/EÜ I ja II lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

- (10) Seepärast tuleks otsust 2009/821/EÜ vastavalt muuta.

Brüssel, 14. oktoober 2010

- (11) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise toiduahela ja loomatervishoiu komitee arvamusega,

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
John DALLI

## LISA

Otsuse 2009/821/EÜ I ja II lisa muudetakse järgmiselt.

1. I lisa muudetakse järgmiselt:

a) Taanit käsitlevat osa muudetakse järgmiselt:

i) kanne Århusi sadama kohta asendatakse järgmisega:

„Århus	DK AAR 1	P		HC(1)(2), NHC(2)”;	
--------	----------	---	--	--------------------	--

ii) kanne Esbjergi sadama kohta asendatakse järgmisega:

„Esbjerg	DK EBJ 1	P		HC-T(FR)(1)(2), HC-NT(6), NHC-T(FR)(2), NHC-NT(6)(11)”	
----------	----------	---	--	---	--

b) Hispaaniat käsitlevat osa muudetakse järgmiselt:

i) kanne Maríni sadama kohta asendatakse järgmisega:

„Marín	ES MAR 1	P		HC, NHC-T(FR), NHC-NT	
			Protea Productos del Mar	HC-T(FR)(3)”	

ii) kanne Tenerife Norte lennujaama kohta asendatakse järgmisega:

„Tenerife Norte (*)	ES TFN 4	A		HC(2) (*)”;	
---------------------	----------	---	--	-------------	--

iii) kanne Valencia lennujaama kohta asendatakse järgmisega:

„Valencia	ES VLC 4	A		HC(2), NHC(2)	O(10)”;
-----------	----------	---	--	---------------	---------

c) Itaaliat käsitlevat osa muudetakse järgmiselt:

i) kanne Gioia Tauro sadama kohta asendatakse järgmisega:

„Gioia Tauro	IT GIT 1	P		HC, NHC-NT”;	
--------------	----------	---	--	--------------	--

ii) kanne Ravenna sadama kohta asendatakse järgmisega:

„Ravenna	IT RAN 1	P	Sapir 1	NHC-NT(6)	
			TCR	HC-T(FR)(2), HC-NT(2), NHC-NT(2)	
			Setramar	NHC-NT(4)	
			Docks Cereali (*)	NHC-NT (*)”;	

iii) kanne Roma–Fiumicino lennujaama kohta asendatakse järgmisega:

„Roma–Fiumicino	IT FCO 4	A	Nuova Alitalia	HC(2), NHC-NT(2)	O(14)
			Argol S.P.A.	HC, NHC	
			Isola Veterinaria ADR		U, E, O”;

d) Lätit käsitlevas osas asendatakse kanne Riia sadama (*Riga port*) kohta järgmisega:

„Riga ( <i>Riga port</i> )	LV RLX 1a	P		HC(2), NHC(2)	
			Kravu termināls (*)	HC-T(FR)(2) (*), HC-NT(2) (*);	

e) Madalmaid käsitlevat osa muudetakse järgmiselt:

i) kanne Amsterdami lennujaama kohta asendatakse järgmisega:

„Amsterdam	NL AMS 4	A	Aviapartner Cargo B.V.	HC(2), NHC-T(FR), NHC-NT(2)	O(14)
			KLM-2		U, E, O(14)
			Freshport	HC(2), NHC(2)	O(14)”;

ii) kanne Maastrichti sadama kohta asendatakse järgmisega:

„Maastricht	NL MST 4	A	MHS Products	HC(2), NHC(2)	
			MHS Live		U, E, O”;

iii) kanne Rotterdami sadama kohta asendatakse järgmisega:

„Rotterdam	NL RTM 1	P	Eurofrigo Karimatastraat	HC, NHC-T(FR), NHC-NT	
			Eurofrigo, Abel Tasmanstraat	HC	
			Frigocare Rotterdam B.V.	HC-T(2)	
			Wibaco	HC-T(FR)(2), HC-NT(2)”;	

f) Ühendkuningriike käsitlevas osas kustutatakse Grove Wharf Whartoni sadama piirikontrollipunkti käsitlev kanne.

2. II lisa muudetakse järgmiselt:

a) Saksamaad käsitlevat osa muudetakse järgmiselt:

i) kanne keskasutuse kohta asendatakse järgmisega:

„DE0000 UNTERABTEILUNG TIERGESUNDHEIT, TIERSCHUTZ”;

ii) kanne kohaliku asutuse „DE03909 BERCHTESGARDENER LAND” kohta asendatakse järgmisega:

„DE03909 BERCHTESGADENER LAND”;

iii) kanne kohaliku asutuse „DE14103 ZWECKVERBAND VETERINÄRAMT JADEWESER” kohta asendatakse järgmisega:

„DE14103 ZWECKVERBAND JADEWESER”;

iv) kanne kohaliku asutuse „DE46103 BRAKE, ZWECKVERBAND VETERINÄRAMT JADEWESER” kohta asendatakse järgmisega:

„DE46103 BRAKE, ZWECKVERBAND JADEWESER”;

v) kanne kohaliku asutuse „DE46903 WITTMUND, ZWECKVERBAND VETERINÄRAMT JADEWESER” kohta asendatakse järgmisega:

„DE46903 WITTMUND, ZWECKVERBAND JADEWESER”;

vi) välja jäetakse järgmine kanne:

„DE00205 AACHEN STADT”;

vii) kanne kohaliku asutuse „DE00305 AACHEN” kohta asendatakse järgmisega:

„DE00305 STÄDTEREGION AACHEN”;

viii) välja jäetakse järgmine kanne:

„DE40805 SOLINGEN UND REMSCHEID”;

ix) kanne kohaliku asutuse „DE47905 WUPPERTAL” kohta asendatakse järgmisega:

„DE47905 BERGISCHES VETERINÄR- UND LEBENSMITTELÜBERWACHUNGSAMT”;

x) kanne kohaliku asutuse „DE25607 LUDWIGSHAFEN” kohta asendatakse järgmisega:

„DE25607 RHEIN-PFALZ-KREIS”;

xi) kanne kohaliku asutuse „DE34007 PIRMASENS” kohta asendatakse järgmisega:

„DE34007 SÜDWESTPFALZ”;

xii) välja jäetakse järgmine kanne:

„DE21116 JENA, STADT”;

b) Iirimaa käsitlevast osast jäetakse välja järgmine kanne:

„IE00600 DUBLIN”;

c) Prantsusmaal käsitlevas osas asendatakse kanded kohalike asutuste kohta järgmisega:

**„FR00001 ALSACE**

FR06700 BAS-RHIN

FR06800 HAUT-RHIN

**FR00002 AQUITAINE**

FR02400 DORDOGNE

FR06400 PYRÉNÉES-ATLANTIQUES (PAU)

FR03300 GIRONDE

FR16400 PYRÉNÉES-ATLANTIQUES

FR04000 LANDES

(BAYONNE)

FR04700 LOT-ET-GARONNE

**FR00003 AUVERGNE**

FR00300 ALLIER

FR04300 HAUTE-LOIRE

FR01500 CANTAL

FR06300 PUY-DE-DÔME

**FR00004 BASSE-NORMANDIE**

FR01400	CALVADOS	FR06100	ORNE
FR05000	MANCHE		

**FR00005 BOURGOGNE**

FR02100	CÔTE-D'OR	FR07100	SAÔNE-ET-LOIRE
FR05800	NIÈVRE	FR08900	YONNE

**FR00006 BRETAGNE**

FR02200	CÔTES-D'ARMOR	FR03500	ILLE-ET-VILAINE
FR02900	FINISTÈRE	FR05600	MORBIHAN

**FR00007 CENTRE**

FR01800	CHER	FR03700	INDRE-ET-LOIRE
FR02800	EURE-ET-LOIRE	FR04500	LOIRET
FR03600	INDRE	FR04100	LOIR-ET-CHER

**FR00008 CHAMPAGNE-ARDENNE**

FR00800	ARDENNES	FR05200	HAUTE-MARNE
FR01000	AUBE	FR05100	MARNE

**FR00009 CORSE**

FR02000	CORSE-DU-SUD	FR12000	HAUTE-CORSE
---------	--------------	---------	-------------

**FR00010 FRANCHE-COMTÉ**

FR02500	DOUBS	FR03900	JURA
FR07000	HAUTE-SAÔNE	FR09000	TERRITOIRE DE BELFORT

**FR00011 HAUTE-NORMANDIE**

FR02700	EURE	FR07600	SEINE-MARITIME
---------	------	---------	----------------

**FR00012 ÎLE-DE-FRANCE**

FR09100	ESSONNE	FR09300	SEINE-SAINT-DENIS
FR09200	HAUTS-DE-SEINE	FR09500	VAL-D'OISE
FR07500	PARIS	FR09400	VAL-DE-MARNE
FR07700	SEINE-ET-MARNE	FR07800	YVELINES

**FR00013 LANGUEDOC ROUSSILLON**

FR01100	AUDE	FR04800	LOZÈRE
FR03000	GARD	FR06600	PYRÉNÉES-ORIENTALES
FR03400	HÉRAULT		

**FR00014 LIMOUSIN**

FR01900	CORRÈZE	FR08700	HAUTE-VIENNE
FR02300	CREUSE		

**FR00015 LORRAINE**

FR05400	MEURTHE-ET-MOSELLE	FR05700	MOSELLE
FR05500	MEUSE	FR08800	VOSGES

**FR00016 MIDI-PYRÉNÉES**

FR00900	ARIÈGE	FR03200	GERS
FR01200	AVEYRON	FR04600	LOT
FR03100	HAUTE-GARONNE	FR08100	TARN
FR06500	HAUTES-PYRÉNÉES	FR08200	TARN-ET-GARONNE

**FR00017 NORD-PAS-DE-CALAIS**

FR05900	NORD	FR06200	PAS-DE-CALAIS
---------	------	---------	---------------

**FR00018 PAYS-DE-LA-LOIRE**

FR04400	LOIRE-ATLANTIQUE	FR07200	SARTHE
FR04900	MAINE-ET-LOIRE	FR08500	VENDÉE
FR05300	MAYENNE		

**FR00019 PICARDIE**

FR00200	AISNE	FR08000	SOMME
FR06000	OISE		

**FR00020 POITOU-CHARENTES**

FR01600	CHARENTE	FR07900	DEUX-SÈVRES
FR01700	CHARENTE-MARITIME	FR08600	VIENNE

**FR00021 PROVINCE-ALPES-CÔTE-D'AZUR**

FR00400	ALPES-DE-HAUTE-PROVENCE	FR01300	BOUCHES-DU-RHÔNE
FR00600	ALPES-MARITIMES	FR08300	VAR
FR00500	HAUTES-ALPES	FR08400	VAUCLUSE

**FR00022 RHÔNE-ALPES**

FR00100	AIN	FR03800	ISÈRE
FR00700	ARDÈCHE	FR04200	LOIRE
FR07400	HAUTE-SAVOIE	FR06900	RHÔNE
FR02600	DRÔME	FR07300	SAVOIE

**GUADELOUPE**

FR09600	GUADELOUPE		
---------	------------	--	--



**GUYANE**

FR09800 GUYANE

**MARTINIQUE**

FR09700 MARTINIQUE

**RÉUNION**

FR09900 RÉUNION”;

d) Itaaliat käsitlevat osa muudetakse järgmiselt:

i) kanne kohaliku asutuse „IT01801 BRA” kohta asendatakse järgmisega:

„IT01801 CUNEO 2”;

ii) välja jäetakse järgmine kanne:

„IT02101 CASALE MONFERRATO”;

iii) kanded kohalike asutuste „IT00801 CHERI” ja „IT00701 CHIVASSO” kohta asendatakse järgmisega:

„IT00801 TORINO 5 IT00701 TORINO 4”;

iv) välja jäetakse järgmine kanne:

„IT00601 CIRIÉ”;

v) kanded kohalike asutuste „IT00501 COLLEGNO” ja „IT01501 CUNEO” kohta asendatakse järgmisega:

„IT00501 TORINO 3 IT01501 CUNEO 1”;

vi) jäetakse välja järgmised kanded:

„IT00901 IVREA IT01601 MONDOVI”;

vii) välja jäetakse järgmine kanne:

„IT02201 NOVI LIGURE”;

viii) kanne kohaliku asutuse „IT01401 OMEGNA” kohta asendatakse järgmisega:

„IT01401 VERBANO CUSIO OSSOLA”;

ix) jäetakse välja järgmised kanded:

„IT01001 PINEROLO IT00201 TORINO 2  
IT01701 SAVIGLIANO IT00301 TORINO 3”;  
IT00101 TORINO 1

x) kanne kohaliku asutuse „IT00401 TORINO” 4 kohta asendatakse järgmisega:

„IT00401 TORINO”;

e) Madalmaid käsitlevas osas asendatakse kanne keskasutuse kohta järgmisega:

„NL00000 VWA”;

## f) Poolat käsitlevat osa muudetakse järgmiselt:

- i) kohalikke asutusi „PL0210 BOLESŁAWIEC ŚLĄSKI”, „PL02080 KŁODZKO Z/S W BYSTRZYCY KŁODZKIEJ”, „PL02040 GÓRA ŚLĄSKA”, „PL02100 LUBAŃ ŚLĄSKI”, „PL02140 OLEŚNICA ŚLĄSKA”, „PL02190 ŚWIDNICA ŚLĄSKA” ja „PL02090 LEGNICA” käsitlevad kanded asendatakse järgmisega:

„PL02010	BOLESŁAWIEC	PL02140	OLEŚNICA
PL02080	BYSTRZYCA KŁODZKA	PL02190	ŚWIDNICA
PL02040	GÓRA	PL02090	ZIEMNICE”;
PL02100	LUBAŃ		

- ii) kanne kohaliku asutuse „PL04140 ŚWIECIE N. WISŁĄ” kohta asendatakse järgmisega:

„PL04140 ŚWIECIE”;

- iii) kanded kohalike asutuste „PL06070 KRAŚNIK LUBELSKI” ja „PL06170 ŚWIDNIK K. LUBLINA” kohta asendatakse järgmisega:

„PL06070	KRAŚNIK	PL06170	ŚWIDNIK”;
----------	---------	---------	-----------

- iv) kanne kohaliku asutuse „PL08050 SŁUBICE Z/S W OŚNIE” kohta asendatakse järgmisega:

„PL08050 OŚNO LUBUSKIE”;

- v) kanded kohalike asutuste „PL14010 BIAŁOBRZEGI RADOMSKIE”, „PL14300 SZYDŁOWIEC K. RADOMIA” ja „PL14320 WARSZAWA ZACH. Z/S W OŻAROWIE MAZ.” kohta asendatakse järgmisega:

„PL14010	BIAŁOBRZEGI	PL14320	OŻARÓW MAZOWIECKI”
PL14300	SZYDŁOWIEC		

- vi) kanne kohaliku asutuse „PL18190 STRZYŻÓW N. WISŁOKIEM” kohta asendatakse järgmisega:

„PL18190 STRZYŻÓW”;

- vii) kanne kohaliku asutuse „PL22010 BYTÓW Z/S W MIASTKU” kohta asendatakse järgmisega:

„PL22010 MIASTKO”;

- viii) välja jäetakse järgmine kanne:

„PL22610 GDAŃSK”;

- ix) kanded kohalike asutuste „PL26010 BUSKO ZDRÓJ” ja „PL26060 OPATÓW KIELECKI” kohta asendatakse järgmisega:

„PL26010	BUSKO-ZDRÓJ	PL26060	OPATÓW”;
----------	-------------	---------	----------

- x) kanded kohalike asutuste „PL30040 GOSTYŃ POZNAŃSKI” ja „PL30060 JAROCIN POZNAŃSKI” kohta asendatakse järgmisega:

„PL30040	GOSTYŃ	PL30060	JAROCIN”;
----------	--------	---------	-----------

## g) Portugali käsitlevat osa muudetakse järgmiselt:

- i) piirkondlikku asutust „PT10000 NORTE” käsitlevatesse kannetes lisatakse järgmine kanne kohaliku asutuse kohta:

„PT00800 LAMEGO”;

ii) välja jäetakse järgmine kanne piirkondliku asutuse „PT20000 CENTRO” kohta:

„PT00800 LAMEGO”;

iii) jäetakse välja järgmised kanded:

„PT04900 ESTREMOZ PT02200 PONTE DE SOR”;

h) Ühendkuningriiki käsitlevat osa muudetakse järgmiselt:

i) kanne Šotimaa piirkondliku asutuse kohta asendatakse järgmisega:

„GB00003 SCOTTISH GOVERNMENT”;

ii) kanne Walesi piirkondliku asutuse kohta asendatakse järgmisega:

„GB00002 WELSH ASSEMBLY GOVERNMENT”.

---

## KOMISJONI OTSUS,

14. oktoober 2010,

## veinisektori riiklikest toetusprogrammidest ühtsesse otsemaksete kavasse ümberpaigutatud summade kohta vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 1234/2007

(teatavaks tehtud numbri K(2010) 7042 all)

(Ainult hispaania-, inglise-, kreeka-, malta- ja prantsuskeelne tekst on autentsed)

(2010/618/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 103za,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklis 103n on sätestatud, et saada olevate ühenduse vahendite jaotus ja veinisektori riiklike toetusprogrammide eelarvelised piirangud on sätestatud kõnealuse määruse Xb lisas.
- (2) Mõned liikmesriigid on määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 103o kohaselt ette näinud vahendite ümberpaigutamise ühtsesse otsemaksete kavasse või hilisemate muudatuste tegemise oma riiklikes toetusprogrammides.
- (3) Komisjoni määruse (EÜ) nr 555/2008 <sup>(2)</sup> artiklis 3 on sätestatud, et liikmesriigid peaksid igast järgnevast vahendite ümberpaigutamisest ühtsesse otsemaksete kavasse teatama enne selle kava kohaldamise kalendriaastale eelneva aasta 1. detsembrit.
- (4) Selguse huvides ja kooskõlas määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikliga 103za peaks komisjon avaldama summad, mis

asjaomased liikmesriigid on teatanud vastavalt määruse (EÜ) nr 555/2008 artiklitele 2 ja 3.

- (5) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

Riiklikest toetusprogrammidest ühtsesse otsemaksete kavasse eelarveaastateks 2010–2013 ümberpaigutatud summad on sätestatud käesoleva otsuse lisas.

## Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Kreeka Vabariigile, Hispaania Kuningriigile, Luksemburgi Suurhertsogiriigile, Malta Vabariigile ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigile.

Brüssel, 14. oktoober 2010

Komisjoni nimel  
komisjoni liige  
Dacian CIOLOS

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 170, 30.6.2008, lk 1.

## LISA

**Veinisektori riiklikest toetusprogrammidest ühtsesse otsemaksete kavasse ümberpaigutatud summad  
(eelarveaastad 2010–2013)**

(EUR 1 000)

Eelarveaasta	2010	2011	2012	2013
Bulgaaria				
Tšehhi Vabariik				
Saksamaa				
Kreeka	13 000	13 000	16 000	16 000
Hispaania	19 507	142 749	142 749	142 749
Prantsusmaa				
Itaalia				
Küpros				
Leedu				
Luksemburg	467	485	595	587
Ungari				
Malta	318	329	407	401
Austria				
Portugal				
Rumeenia				
Sloveenia				
Slovakkia				
Ühendkuningriik	61	67	124	120





## Tellimishinnad aastal 2010 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

CD-ROM asendatakse 2010. aasta jooksul DVDga.

## Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

